

## Instrucciones para la determinación de Cobre HR con sobres de polvos libre

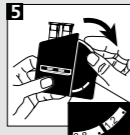
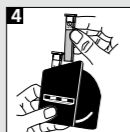
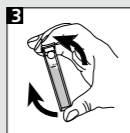
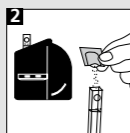
<b>CHECKIT®Disc</b>	<b>Campo de medición</b>	<b>Número de pedido</b>
COPPER HR PP	0 - 5 mg/l Cu	14 64 31

**Precisión de discos:** ± 5 % del valor final

<b>Reactivos (por 100 tests)</b>	<b>Número de pedido</b>
Vario Cu1 F10	51 03 00

### Cobre HR PP libre (Vario Cu1 F10)

- 1 Llenar ambas cubetas con la prueba hasta la marca de 10 ml.
- 2 Colocar una cubeta como ensayo en blanco en el compartimento izquierdo del Comparator. Añadir a la segunda cubeta un sobre de polvo Vario Cu1 F10.
- 3 Cerrarla con su tapa y moverlos para disolver.
- 4 Quite la tapa. Colocar esta cubeta en el compartimento derecho.
- 5 Una vez realizada la igualación del color producido en la cubeta con el CHECKIT®Disc, leer el resultado de mg/l Cu.



## Instrucciones para la determinación de Cobre HR con sobres de polvos libre

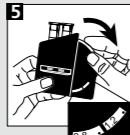
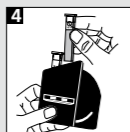
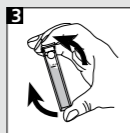
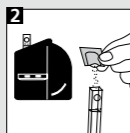
<b>CHECKIT®Disc</b>	<b>Campo de medición</b>	<b>Número de pedido</b>
COPPER HR PP	0 - 5 mg/l Cu	14 64 31

**Precisión de discos:** ± 5 % del valor final

<b>Reactivos (por 100 tests)</b>	<b>Número de pedido</b>
Vario Cu1 F10	51 03 00

### Cobre HR PP libre (Vario Cu1 F10)

- 1 Llenar ambas cubetas con la prueba hasta la marca de 10 ml.
- 2 Colocar una cubeta como ensayo en blanco en el compartimento izquierdo del Comparator. Añadir a la segunda cubeta un sobre de polvo Vario Cu1 F10.
- 3 Cerrarla con su tapa y moverlos para disolver.
- 4 Quite la tapa. Colocar esta cubeta en el compartimento derecho.
- 5 Una vez realizada la igualación del color producido en la cubeta con el CHECKIT®Disc, leer el resultado de mg/l Cu.



### D Wichtig:

Die Küvette muss mit dem Punkt zum Betrachter im Messschacht positioniert werden. Um höchste Genauigkeit zu gewährleisten, Farbabgleich immer gegen Tagesnordlicht durchführen. Küvetten müssen nach jeder Bestimmung gründlich gespült werden. CHECKIT®Disc lichtgeschützt / dunkel lagern.

### GB Important:

Place the cell facing the mark (point) in the compartment. It is essential to rinse the cells thoroughly after each test. To obtain maximum accuracy view and match colour against north day light always. Store CHECKIT®Disc in the dark.

### F Important:

La cuve doit être positionnée de façon à ce que le point concorde avec le repère de la chambre de mesure. Pour assurer la plus grande exactitude, faire concorder la couleur avec le CHECKIT®Disc en tenant le comparateur face à la lumière. Les cuves doivent être bien nettoyées après chaque mesure. Stocker CHECKIT®Disc dans un endroit sombre.

### I Importante:

La cuvetta deve essere posizionata nel pozzetto di misurazione con il punto verso l'osservatore. Per garantire la massima precisione eseguire sempre la compensazione del colore contro la luce del giorno. Le cuvette devono essere sempre lavate accuratamente in seguito ad ogni determinazione. Conservare CHECKIT®Disc oscuro.

### E Importante:

Posicionar la cubeta en el compartimento de tal forma, que el punto se encuentre dirigido hacia el usuario. Para garantizar una exactitud máxima, realizar el ajuste cromático siempre con luz diurna. Las cubetas se deberán de limpiar y enjuagar minuciosamente después de cada determinación. Almacene CHECKIT®Disc oscuro.

### D Wichtig:

Die Küvette muss mit dem Punkt zum Betrachter im Messschacht positioniert werden. Um höchste Genauigkeit zu gewährleisten, Farbabgleich immer gegen Tagesnordlicht durchführen. Küvetten müssen nach jeder Bestimmung gründlich gespült werden. CHECKIT®Disc lichtgeschützt / dunkel lagern.

### GB Important:

Place the cell facing the mark (point) in the compartment. It is essential to rinse the cells thoroughly after each test. To obtain maximum accuracy view and match colour against north day light always. Store CHECKIT®Disc in the dark.

### F Important:

La cuve doit être positionnée de façon à ce que le point concorde avec le repère de la chambre de mesure. Pour assurer la plus grande exactitude, faire concorder la couleur avec le CHECKIT®Disc en tenant le comparateur face à la lumière. Les cuves doivent être bien nettoyées après chaque mesure. Stocker CHECKIT®Disc dans un endroit sombre.

### I Importante:

La cuvetta deve essere posizionata nel pozzetto di misurazione con il punto verso l'osservatore. Per garantire la massima precisione eseguire sempre la compensazione del colore contro la luce del giorno. Le cuvette devono essere sempre lavate accuratamente in seguito ad ogni determinazione. Conservare CHECKIT®Disc oscuro.

### E Importante:

Posicionar la cubeta en el compartimento de tal forma, que el punto se encuentre dirigido hacia el usuario. Para garantizar una exactitud máxima, realizar el ajuste cromático siempre con luz diurna. Las cubetas se deberán de limpiar y enjuagar minuciosamente después de cada determinación. Almacene CHECKIT®Disc oscuro.

Other available tests	Range
Aluminium	0 - 0.3 mg/l Al
Ammonia	0 - 1 mg/l N
Ammonia vario	0 - 0.5 mg/l N
Bromine	0.5 - 5 mmol/l
Chlorine	0 - 1 mg/l Cl <sub>2</sub>
free, combined, total	0.1 - 2 mg/l Cl <sub>2</sub> 0 - 4 mg/l Cl <sub>2</sub>
Chlorine*	0.02 - 0.3 mg/l Cl <sub>2</sub>
Chlorine Dioxide*	0.01 - 0.2 mg/l ClO <sub>2</sub>
Chlorine HR (total)	10 - 300 mg/l Cl <sub>2</sub>
Chlor vario	0 - 3.5 mg/l Cl
Copper (Cu <sup>2+</sup> )	0 - 1 mg/l Cu
Copper LR* (free + total)	0 - 1 mg/l Cu
Copper HR (free + total)	0 - 5 mg/l Cu
Copper LR vario* (free)	0 - 1 mg/l Cu
Copper HR vario (free)	0 - 5 mg/l Cu
DEHA	0 - 0.5 mg/l DEHA
Fluoride	0.2 - 2 mg/l F
Iron LR	0.05 - 1 mg/l Fe

Other available tests	Range
Iron HR	1 - 10 mg/l Fe
Iron TPTZ	0 - 1.8 mg/l Fe
Manganese LR	0.1 - 0.7 mg/l Mn
Manganese VLR*	0.02 - 0.2 mg/l Mn
Molybdate	0 - 100 mg/l MoO <sub>4</sub>
Nitrate LR	0 - 1 mg/l N
Nitrate HR	10 - 100 mg/l NO <sub>3</sub>
Nitrite LR	0 - 0.5 mg/l N
Nitrite LR vario	0 - 0.3 mg/l N
Ozone (DPD)	0 - 0.7 mg/l O <sub>3</sub>
pH	5.2 - 6.8 pH, 6.0 - 7.6 pH, 6.5 - 8.4 pH, 4 - 10 pH
Phosphate LR	0 - 4 mg/l PO <sub>4</sub>
Phosphate HR	0 - 80 mg/l PO <sub>4</sub>
Phosphat vario	0 - 2.5 mg/l PO <sub>4</sub>
Säurekapazität Ks4.3	0.5 - 5 mmol/l
Silica LR	0.25 - 4 mg/l SiO <sub>2</sub>
Silica vario	0 - 100 mg/l SiO <sub>2</sub>
Silica VLR*	0 - 1 mg/l SiO <sub>2</sub>
Sulfite LR	0.5 - 10 mg/l SO <sub>3</sub> <sup>2-</sup>
Total Alkalinity	20-240 mg/l CaCO <sub>3</sub>
Zinc	0 - 1 mg/l Zn

\*Only with CHECKIT®Comparator D55 with mirror optics

Update: www.tintometer.de  
No.: 00387146

Technical changes without notice  
Printed in Germany 07/07

Other available tests	Range
Aluminium	0 - 0.3 mg/l Al
Ammonia	0 - 1 mg/l N
Ammonia vario	0 - 0.5 mg/l N
Bromine	0.5 - 5 mmol/l
Chlorine	0 - 1 mg/l Cl <sub>2</sub>
free, combined, total	0.1 - 2 mg/l Cl <sub>2</sub> 0 - 4 mg/l Cl <sub>2</sub>
Chlorine*	0.02 - 0.3 mg/l Cl <sub>2</sub>
Chlorine Dioxide*	0.01 - 0.2 mg/l ClO <sub>2</sub>
Chlorine HR (total)	10 - 300 mg/l Cl <sub>2</sub>
Chlor vario	0 - 3.5 mg/l Cl
Copper (Cu <sup>2+</sup> )	0 - 1 mg/l Cu
Copper LR* (free + total)	0 - 1 mg/l Cu
Copper HR (free + total)	0 - 5 mg/l Cu
Copper LR vario* (free)	0 - 1 mg/l Cu
Copper HR vario (free)	0 - 5 mg/l Cu
DEHA	0 - 0.5 mg/l DEHA
Fluoride	0.2 - 2 mg/l F
Iron LR	0.05 - 1 mg/l Fe

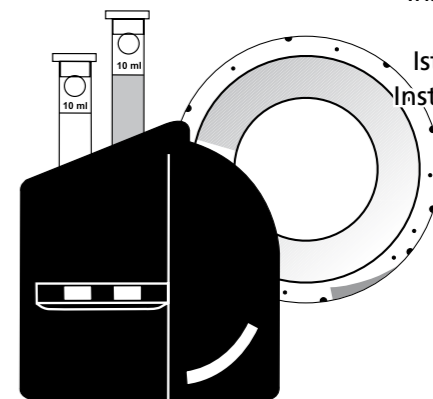
Other available tests	Range
Iron HR	1 - 10 mg/l Fe
Iron TPTZ	0 - 1.8 mg/l Fe
Manganese LR	0.1 - 0.7 mg/l Mn
Manganese VLR*	0.02 - 0.2 mg/l Mn
Molybdate	0 - 100 mg/l MoO <sub>4</sub>
Nitrate LR	0 - 1 mg/l N
Nitrate HR	10 - 100 mg/l NO <sub>3</sub>
Nitrite LR	0 - 0.5 mg/l N
Nitrite LR vario	0 - 0.3 mg/l N
Ozone (DPD)	0 - 0.7 mg/l O <sub>3</sub>
pH	5.2 - 6.8 pH, 6.0 - 7.6 pH, 6.5 - 8.4 pH, 4 - 10 pH
Phosphate LR	0 - 4 mg/l PO <sub>4</sub>
Phosphate HR	0 - 80 mg/l PO <sub>4</sub>
Phosphat vario	0 - 2.5 mg/l PO <sub>4</sub>
Säurekapazität Ks4.3	0.5 - 5 mmol/l
Silica LR	0.25 - 4 mg/l SiO <sub>2</sub>
Silica vario	0 - 100 mg/l SiO <sub>2</sub>
Silica VLR*	0 - 1 mg/l SiO <sub>2</sub>
Sulfite LR	0.5 - 10 mg/l SO <sub>3</sub> <sup>2-</sup>
Total Alkalinity	20-240 mg/l CaCO <sub>3</sub>
Zinc	0 - 1 mg/l Zn

\*Only with CHECKIT®Comparator D55 with mirror optics

Update: www.tintometer.de  
No.: 00387146

Technical changes without notice  
Printed in Germany 07/07

# CHECKIT®Comparator



Bedienungsanleitung **DE**

Instruction Manual **GB**

Mode d'emploi **FR**

Istruzioni per l'uso **I**

Instrucciones de uso **ES**

Kupfer HR

Copper HR

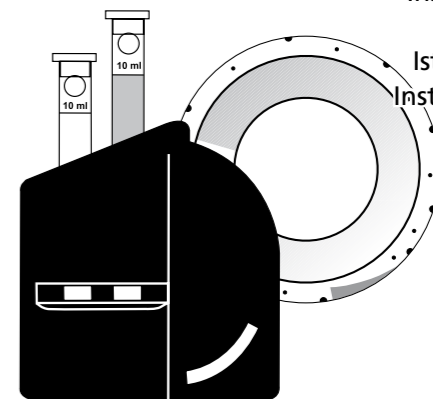
Cuivre HR

Rame HR

Cobre HR

Powder Reagent

# CHECKIT®Comparator



Bedienungsanleitung **DE**

Instruction Manual **GB**

Mode d'emploi **FR**

Istruzioni per l'uso **I**

Instrucciones de uso **ES**

Kupfer HR

Copper HR

Cuivre HR

Rame HR

Cobre HR

Powder Reagent

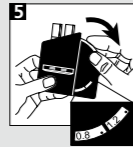
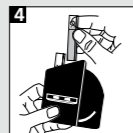
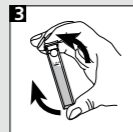
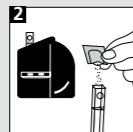
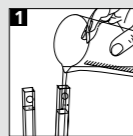
## Anleitung zur Bestimmung von Kupfer HR mit Vario Pulverpäckchen

frei

<b>CHECKIT®Disc</b> COPPER HR PP	<b>Messbereich</b> 0 - 5 mg/l Cu	<b>Bestell-Nr.</b> 14 64 31
<b>Genauigkeit:</b>	± 5 % vom Messbereichsendwert	
<b>Reagenz</b> Vario Cu1 F10	<b>Bestell-Nr. per 100 Stück</b> 51 03 00	

### Kupfer HR PP frei (Vario Cu1 F10)

- 1 Beide Küvetten mit der Probe bis zur 10 ml-Marke füllen.
- 2 Eine Küvette als Blindprobe in die linke Kammer des Comparators stellen. In die andere Küvette ein Vario Cu1 F10 Pulverpäckchen geben.
- 3 Küvette verschließen, durch Umschwenken auflösen.
- 4 Die zweite Küvette in die rechte Kammer des Comparators stellen.
- 5 Nach dem Abgleich mit der CHECKIT®Disc gegen Tagesnordlicht wird das Ergebnis in mg/l Cu abgelesen.



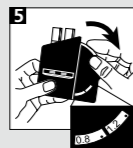
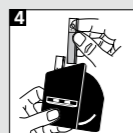
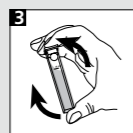
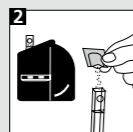
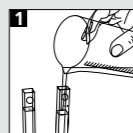
## Anleitung zur Bestimmung von Kupfer HR mit Vario Pulverpäckchen

frei

<b>CHECKIT®Disc</b> COPPER HR PP	<b>Messbereich</b> 0 - 5 mg/l Cu	<b>Bestell-Nr.</b> 14 64 31
<b>Genauigkeit:</b>	± 5 % vom Messbereichsendwert	
<b>Reagenz</b> Vario Cu1 F10	<b>Bestell-Nr. per 100 Stück</b> 51 03 00	

### Kupfer HR PP frei (Vario Cu1 F10)

- 1 Beide Küvetten mit der Probe bis zur 10 ml-Marke füllen.
- 2 Eine Küvette als Blindprobe in die linke Kammer des Comparators stellen. In die andere Küvette ein Vario Cu1 F10 Pulverpäckchen geben.
- 3 Küvette verschließen, durch Umschwenken auflösen.
- 4 Die zweite Küvette in die rechte Kammer des Comparators stellen.
- 5 Nach dem Abgleich mit der CHECKIT®Disc gegen Tagesnordlicht wird das Ergebnis in mg/l Cu abgelesen.



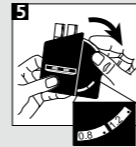
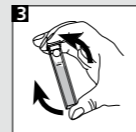
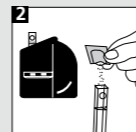
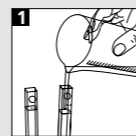
## Instructions for the determination of Copper HR with Vario Powder Packs

free

<b>CHECKIT®Disc</b> COPPER HR PP	<b>Measurement Range</b> 0 - 5 mg/l Cu	<b>Order Code</b> 14 64 31
<b>Accuracy:</b>	± 5 % full scale	
<b>Reagent</b> Vario Cu1 F10	<b>Order Code (per 100 pcs)</b> 51 03 00	

### Copper HR PP free (Vario Cu1 F10)

- 1 Fill both cells to the 10 ml mark.
- 2 Place one cell in the left-hand compartment of the comparator as a blank. Add one Vario Cu1 F10 Powder Pack to the other cell.
- 3 Close the cell with a lid. Swirl it gently.
- 4 Place this second cell in the right-hand compartment of the comparator.
- 5 Match the two colour fields against north day light and read off the result as mg/l Cu.



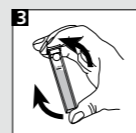
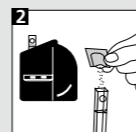
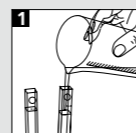
## Instructions for the determination of Copper HR with Vario Powder Packs

free

<b>CHECKIT®Disc</b> COPPER HR PP	<b>Measurement Range</b> 0 - 5 mg/l Cu	<b>Order Code</b> 14 64 31
<b>Accuracy:</b>	± 5 % full scale	
<b>Reagent</b> Vario Cu1 F10	<b>Order Code (per 100 pcs)</b> 51 03 00	

### Copper HR PP free (Vario Cu1 F10)

- 1 Fill both cells to the 10 ml mark.
- 2 Place one cell in the left-hand compartment of the comparator as a blank. Add one Vario Cu1 F10 Powder Pack to the other cell.
- 3 Close the cell with a lid. Swirl it gently.
- 4 Place this second cell in the right-hand compartment of the comparator.
- 5 Match the two colour fields against north day light and read off the result as mg/l Cu.



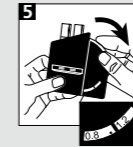
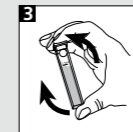
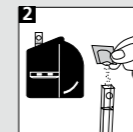
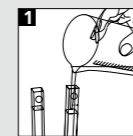
## Mode d'emploi pour la détermination du Cuivre HR avec des sachets de poudre

libre

<b>CHECKIT®Disc</b> COPPER HR PP	<b>Plage de mesure</b> 0 - 5 mg/l Cu	<b>Référence de commande</b> 14 64 31
<b>Precision de la mesure:</b>	± 5 % de valeur plafond de la plage de mesure	
<b>Réactifs (pour 100 tests)</b>	<b>Référence de commande</b> 51 03 00	

### Cuivre HR PP libre (Vario Cu1 F10)

- 1 Remplir les deux cuves avec l'échantillon jusqu'à la marque 10 ml.
- 2 Placer une cuve dans la chambre de mesure de gauche du comparateur (solution témoin). Ajouter un sachet de poudre de Vario Cu1 F10 dans l'autre cuve.
- 3 Fermer la cuvette avec son couvercle. Dissoudre en agitant les cuves.
- 4 Placer celle-ci dans la chambre de mesure de droite.
- 5 Faire concorder la couleur obtenue avec le CHECKIT®Disc et lire le résultat en mg/l Cu.



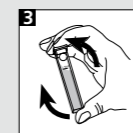
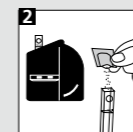
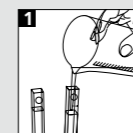
## Mode d'emploi pour la détermination du Cuivre HR avec des sachets de poudre

libre

<b>CHECKIT®Disc</b> COPPER HR PP	<b>Plage de mesure</b> 0 - 5 mg/l Cu	<b>Référence de commande</b> 14 64 31
<b>Precision de la mesure:</b>	± 5 % de valeur plafond de la plage de mesure	
<b>Réactifs (pour 100 tests)</b>	<b>Référence de commande</b> 51 03 00	

### Cuivre HR PP libre (Vario Cu1 F10)

- 1 Remplir les deux cuves avec l'échantillon jusqu'à la marque 10 ml.
- 2 Placer une cuve dans la chambre de mesure de gauche du comparateur (solution témoin). Ajouter un sachet de poudre de Vario Cu1 F10 dans l'autre cuve.
- 3 Fermer la cuvette avec son couvercle. Dissoudre en agitant les cuves.
- 4 Placer celle-ci dans la chambre de mesure de droite.
- 5 Faire concorder la couleur obtenue avec le CHECKIT®Disc et lire le résultat en mg/l Cu.



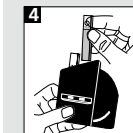
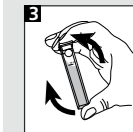
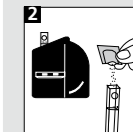
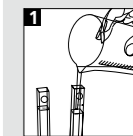
## Istruzioni per la determinazione di Rame HR con bustina polvere

libero

<b>CHECKIT®Disc</b> COPPER HR PP	<b>Campo di misurazione</b> 0 - 5 mg/l Cu	<b>Cod. art.</b> 14 64 31
<b>Precisione di dischi:</b>	+/- 5% del valore finale.	
<b>Reagenti (per 100 test)</b> Vario Cu1 F10	<b>Cod. art.</b> 51 03 00	

### Rame HR PP libero (Vario Cu1 F10)

- 1 Riempire le due cuvette con il campione fino alla tacca 10 ml.
- 2 Porre una cuvetta come bianco nella camera a sinistra del comparatore. Introdurre una bustina polvere Vario Cu1 F10 nell'altra cuvetta.
- 3 Frantumarla con un agitatore pulito. Chiudere con il coperchio.
- 4 Far sciogliere la compressa capovolgendo la cuvetta che poi verrà inserita nella camera a destra.
- 5 In seguito alla compensazione con il CHECKIT®Disc il risultato viene letto come mg/l Cu.



## Istruzioni per la determinazione di Rame HR con bustina polvere

libero

<b>CHECKIT®Disc</b> COPPER HR PP	<b>Campo di misurazione</b> 0 - 5 mg/l Cu	<b>Cod. art.</b> 14 64 31
<b>Precisione di dischi:</b>	+/- 5% del valore finale.	
<b>Reagenti (per 100 test)</b> Vario Cu1 F10	<b>Cod. art.</b> 51 03 00	

### Rame HR PP libero (Vario Cu1 F10)

- 1 Riempire le due cuvette con il campione fino alla tacca 10 ml.
- 2 Porre una cuvetta come bianco nella camera a sinistra del comparatore. Introdurre una bustina polvere Vario Cu1 F10 nell'altra cuvetta.
- 3 Frantumarla con un agitatore pulito. Chiudere con il coperchio.
- 4 Far sciogliere la compressa capovolgendo la cuvetta che poi verrà inserita nella camera a destra.
- 5 In seguito alla compensazione con il CHECKIT®Disc il risultato viene letto come mg/l Cu.

